

# Desktop Publishing for Localization

## ローカリゼーション DTP

ローカリゼーション分野における豊富な経験と高い DTP 技術により、仕上がりの品質・コスト・納期のすべてにおいてお客様に満足していただける DTP サービスをご提供いたします。Windows、Macintosh プラットフォームの各種の DTP ソフトウェアに対応していますので、さまざまなご要望にお応えすることが可能です。

### ローカリゼーション分野の総合 DTP サービスをご提供します

ローカリゼーション分野における DTP では、自社のシステムで DTP データの管理をしたいという要望が増えています。弊社では、そのようなご要望にお応えする総合的な DTP サービスをご提供しています。

### Windows、Macintosh プラットフォームの各種アプリケーションに対応しています

お客様の環境に応じ、Windows、Macintosh の各プラットフォームでの作業を行います。各プラットフォーム・各アプリケーション固有のノウハウをもとに、さまざまなケースの DTP に適切に対応します。

### 翻訳から DTP までトータルな作業が可能です

英語版から日本語版を作成する場合、翻訳と DTP を一括して請け負うことで、スムーズかつ効率的に作業を行い、納期を短縮することができます。弊社ではさまざまなツールを駆使し、各案件のデータに最適なプロセスでサービスをご提供できます。

### Application Software

InDesign	W	M
FrameMaker	W	
Word	W	M
PowerPoint	W	
Illustrator	W	M

W indows M acintosh

### ドキュメントのライフサイクルを考慮した高品質のデータを提供します

ドキュメント管理においては、制作したデータの品質が、その後の改訂やマルチユースへの対応に大きく影響します。弊社では、ドキュメントのライフサイクル\*を考慮した高品質のデータを作成することで、お客様のドキュメント管理におけるトータルコスト削減をお手伝いします。

\*ドキュメントを新規作成してから不用になるまでを指す。この間に改訂・管理など多くの作業が発生します。

お問い合わせは弊社営業部

[Hiroaki.Kawamata@virtems.net](mailto:Hiroaki.Kawamata@virtems.net)

までお気軽におよせください



**VIRTEMS NETWORKS**

株式会社バーテムズネットワークス

[www.virtems.net](http://www.virtems.net)

tel 03-5847-1173 fax 03-5847-1174

〒103-0026 東京都中央区日本橋兜町 17-1

日本橋ロイヤルプラザ905号